

Atas e relatos: verbos para relatar o que foi dito

Inglês B2 · Aula

Resposta rápida: Para relatar o que foi dito em inglês, escolha um verbo que descreve a intenção da pessoa e use o padrão exigido: claim e insist com that, advise e warn com pessoa + to, deny e suggest com -ing, accuse e apologise com preposição + -ing. Isso treina a mediação de textos no nível B2 do QECR.

Nível: Inglês B2 (QECR, intermediário superior) · **Referência oficial:** QECR B2 (Companion Volume 2020), QECR B2 Mediação

Como contar o que alguém disse sem repetir as palavras exatas?

Numa reunião tensa de uma empresa em Manaus, Bernardo disse que não abriu um arquivo, Ana Clara afirmou que o viu e a gerente deu um conselho. Quem escreve a ata não copia as falas: usa **verbos de relato**, que dizem o que a pessoa fez ao falar (negar, acusar, insistir, pedir desculpas) e já trazem um padrão gramatical próprio.

+ that + oração

claim, insist, explain

+ pessoa + to + verbo

advise, warn, remind

+ verbo com -ing

admit, deny, suggest

+ pessoa + prep. + -ing

accuse of, apologise for

Cada verbo de relato pede um padrão; aprenda o verbo junto com o padrão.

Padrão	Exemplo
claim / insist / explain + (that) + oração	Bernardo insisted that he hadn't opened the file.
advise / warn / remind + pessoa + to + verbo	The manager advised both of them to speak to HR.
promise / refuse / offer / agree + to + verbo	Ana Clara refused to sign the report.
admit / deny / suggest + -ing	He denied taking the money.
accuse sb of / blame sb for / apologise for + -ing	She accused him of leaking the file. / He apologised for raising his voice.

Regra

Na fala relatada, o tempo verbal costuma recuar: "I haven't opened it" vira He insisted that he hadn't opened it. Os verbos de padrão com to ou -ing dispensam esse recuo: She admitted lying. Com say não há objeto direto de pessoa (She said she was tired); com tell há (She told me she was tired).

Erro típico do brasileiro

Cuidado com os verbos que, em português, aceitam a pessoa direto. Diga He told me e não He said me; apologise to me e não apologise me; explain it to me e não explain me. Com suggest, não use pessoa + to: She suggested going ou She suggested that I go, e nunca suggested me to go. E accuse pede of + -ing: accused me of lying.

Meeting notes - HR

Bernardo insisted that he hadn't opened the file.
Ana Clara claimed to have seen him at the printer.
The manager advised both to speak to HR.
Bernardo apologised for raising his voice.

Verbos de relato numa ata.

Exemplos

- The client threatened to cancel the contract. — O cliente ameaçou cancelar o contrato.
- She congratulated him on getting the promotion. — Ela o parabenizou pela promoção.
- Thiago blamed the weather for the delay. — Thiago culpou o tempo pelo atraso.

Nota cultural

Em e-mails de trabalho em língua inglesa, claim sugere dúvida sobre a verdade do que foi dito. Para algo comprovado, use state, explain ou confirm.

A dica do Léo

Decore o verbo com a sua "família": accuse ... of, apologise ... for, insist ... on. Quando a frase em português traz "de", "por" ou "em" depois do verbo, é sinal de que existe uma preposição em inglês que precisa ser aprendida junto.

O essencial de reporting verbs

- Insist e claim aceitam that + oração: She claimed that she had paid.
- Advise, warn e remind levam pessoa + to + verbo.

- Deny, admit e suggest levam -ing.
- Accuse sb of e apologise for levam preposição + -ing.
- Use tell com pessoa e say sem pessoa.

Atas e relatos: verbos para relatar o que foi dito: perguntas frequentes

Qual a diferença entre say e tell?

Tell exige a pessoa: She told me she was late. Say não leva pessoa diretamente: She said she was late. Com pessoa, use say to: She said to me.

Como usar accuse em inglês?

Use accuse + pessoa + of + -ing: They accused him of stealing. Não diga accused him to steal.

Apologise exige que preposição?

Apologise to a pessoa e for o motivo: He apologised to the client for the delay. Depois de for use -ing ou um substantivo.

Posso usar suggest com to + verbo?

Não. Use suggest + -ing (She suggested leaving) ou suggest that + sujeito + verbo (She suggested that we leave).

Claim e say significam o mesmo?

Não. Claim indica que a pessoa afirma algo que pode não ser verdade ou não tem prova. Say é neutro e mais comum no dia a dia.